



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 29. ožujka 2022.
(OR. en)

**Međuinstitucijski predmet:
2022/0084 (COD)**

7670/22
ADD 6

CSC 128
CSCI 45
CYBER 100
INST 99
INF 40
CODEC 385
IA 34

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	22. ožujka 2022.
Za:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2022) 119 final - Annex 6
Predmet:	PRILOG Prijedlogu UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o sigurnosti podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2022) 119 final - Annex 6.

Priloženo: COM(2022) 119 final - Annex 6



Bruxelles, 22.3.2022.
COM(2022) 119 final

ANNEX 6

PRILOG

Prijedlogu

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o sigurnosti podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije

{SWD(2022) 65 final} - {SWD(2022) 66 final}

PRILOG VI.

Ekvivalentnost stupnjeva tajnosti

Ekvivalentni stupnjevi tajnosti država članica i EURATOM-a

EU	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET SECRET UE/EU	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREIN T UE/EU RESTRICT ED
EURATOM	EURATOM TOP SECRET	EURATOM SECRET	EURATOM CONFIDENTIAL	EURATOM RESTRICT ED
Belgija	Très Secret (Loi 11.12.1998.) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998.)	Secret (Loi 11.12.1998.) Geheim (Wet 1.12.1998.)	Confidentiel (Loi 11.12.1998.) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998.)	napomena ¹ u nastavku
Bugarska	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Češka	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danska	YDERST HEMMELI GT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTE BRUG
Njemačka	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ² — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGE BRAUCH
Estonija	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irska	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Grčka	Άκρως Απόρρητο Kratica:	Απόρρητο Kratica: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Kratica: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Kratica:

¹ Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding nije stupanj tajnosti u Belgiji. Belgija postupa s podacima klasificiranima stupnjem tajnosti „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” i štiti ih kako je utvrđeno u Sporazumu između država članica Europske unije, koje su se sastale u okviru Vijeća, o zaštiti klasificiranih podataka koji se razmjenjuju u interesu Europske unije (2011/C 202/05).

² Njemačka: VS = Verschlusssache.

EU	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREIN T UE/EU RESTRICT ED
	ΑΑΠ			(ΠΙΧ)
Španjolska	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francuska	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ³	SECRET SECRET DÉFENSE ⁽³⁾	CONFIDENTIEL DÉFENSE ⁽³⁾⁴	napomena ⁵ u nastavku
Hrvatska	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČE NO
Italija	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Cipar	Ἀκρῶς Ἀπόρρητο Kratika: (ΑΑΠ)	Ἀπόρρητο Kratika: (ΑΠ)	Ἐμπιστευτικό Kratika: (ΕΜ)	Περιορισμέν ης Χρήσης Kratika: (ΠΙΧ)
Latvija	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luksemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Mađarska	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ogħla	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett

³ S podacima koje je Francuska stvorila prije 1. srpnja 2021. i koje su klasificirane stupnjem tajnosti „TRÈS SECRET DÉFENSE”, „SECRET DÉFENSE” i „CONFIDENTIEL DÉFENSE” i dalje se postupa te ih se i dalje štiti na ekvivalentnom stupnju tajnosti kao „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, „SECRET UE/EU SECRET” i „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”.

⁴ Francuska s podacima klasificiranima stupnjem tajnosti CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL postupa i štiti ih u skladu s francuskim sigurnosnim mjerama za zaštitu podataka stupnja tajnosti „Secret”.

⁵ Francuska u svojem nacionalnom sustavu ne upotrebljava stupanj tajnosti „RESTREINT”. Francuska postupa s podacima klasificiranima stupnjem tajnosti „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” i štiti ih kako je utvrđeno u Sporazumu između država članica Europske unije, koje su se sastale u okviru Vijeća, o zaštiti klasificiranih podataka koji se razmjenjuju u interesu Europske unije (2011/C 202/05).

EU	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREIN T UE/EU RESTRICT ED
	Segretezza Top Secret	Secret	Confidential	Restricted ⁶
Nizozemska	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROU WELIJK
Austrija	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschrän kt
Poljska	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugal	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumunjska	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovenija	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovačka	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finska	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINE N KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITET TU BEGRÄNS AD TILLGÅNG
Švedska	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

⁶ Za Maltu se mogu upotrebljavati oznake i na malteškom i na engleskom jeziku.